

Anmeldung an der Deutschen Schule Athen Εγγραφή στη Γερμανική Σχολή Αθηνών

Lichtbild /
Φωτογραφία

KG / N. GS / Δ. Gymnasium RS Klasse / Τάξη

| | | | |
|--|--|---|--|
| Nachname (des Schülers/der Schülerin) Επώνυμο (του μαθητή/ της μαθήτριας) | Λατ. Χαρακτήρες: | | |
| Vorname / Όνομα | Λατ. Χαρακτήρες: | | |
| Staatsangehörigkeit / Υπηκοότητα | | AMKA Nr. oder /ή | |
| Geburtsdatum / Ημερομηνία γέννησης | | Andere Versicherung Άλλη ασφάλιση | |
| Geburtsort / Geburtsland / Τόπος και χώρα γέννησης | | | |
| Anschrift / Διεύθυνση | Straße und Hausnummer / Οδός και αριθμός | | |
| | Postleitzahl, Ort, Stadtteil / ΤΚ, Περιοχή, Πόλη | | |
| E-Mail | | | |
| Erziehungsberechtigte(r) / Επιμέλεια παιδιού | Vater / Πατέρας <input type="checkbox"/> | Mutter / Μητέρα <input type="checkbox"/> | Vater und Mutter / Πατέρας και μητέρα <input type="checkbox"/> |
| Zuletzt besuchte Schule / προέλευσης | Σχολείο Name, Ort, Land / Ονομασία, τόπος, χώρα | | |
| Geschwister an der DSA / Αδέρφια στην DSA | | | |
| Vater (des Schülers/der Schülerin) Πατέρας (του μαθητή/ της μαθήτριας) | Name Επώνυμο | Vorname Όνομα | |
| | Staatsangehörigkeit / Υπηκοότητα | | |
| Telefon / Τηλέφωνο | privat / Οικίας | beruflich / Εργασίας | Mobiltelefon / Κινητό |
| Optional: DSA-Absolvent - Jahr / Προαιρετικά: Απόφοιτος - Έτος | | | |
| Unterschrift des Vaters - Υπογραφή πατέρα Name in Blockschrift - όνομα ολογράφως | | | |
| Mutter (des Schülers/der Schülerin) Μητέρα (του μαθητή/ της μαθήτριας) | Name Επώνυμο | Vorname Όνομα | |
| | Geburtsname / το γένος | | |
| | Staatsangehörigkeit / Υπηκοότητα | | |
| Telefon / Τηλέφωνο | privat / Οικίας | beruflich / Εργασίας | Mobiltelefon / Κινητό |
| Optional: DSA-Absolvent - Jahr / Προαιρετικά: Απόφοιτος - Έτος | | | |
| Unterschrift der Mutter - Υπογραφή μητέρας Name in Blockschrift - όνομα ολογράφως | | | |
| | Kasse / Ταμείο | | |
| Aufnahme in die DSA am / Ημερομηνία εγγραφής στην DSA | EDV | | Schulleiterin / Η Διευθύντρια |
| Bemerkungen / Παρατηρήσεις | | | |

Alle von den Eltern gemachten und unterschriebenen Angaben finden nur schulinterne Verwendung !

Όλα τα στοιχεία που μας δόθηκαν και υπογράφηκαν από τους γονείς προορίζονται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση!

| | | | |
|--|--|-------------------------|-----------------------|
| Zahlungspflichtig / Οικονομικός υπόχρεος | Vorname, Name / Όνομα, Επώνυμο | | |
| | Finanzamt / Δ.Ο.Υ. | Steuer-Nr. / Α.Φ.Μ. | |
| | Beruf / Επάγγελμα | Arbeitgeber / Εργοδότης | |
| Anschrift / Διεύθυνση | Straße und Hausnummer / Οδός και αριθμός | | |
| | Postleitzahl, Ort, Stadtteil / ΤΚ, Περιοχή, Πόλη | | |
| Telefon / Τηλέφωνο | privat / Οικίας | beruflich / Εργασίας | Mobiltelefon / Κινητό |
| E-Mail | | | |
| Unterschrift des Zahlungspflichtigen / Υπογραφή οικονομικού υπόχρεου Name in Blockschrift - όνομα ολογράφως | | | |

BESTÄTIGUNG

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ
(Σύμφωνα με το Π.Δ. 104/1979 - Φ.Ε.Κ. 23/07.02.1979/τ.Α')

Hiermit bestätige ich, dass ich durch die Anmeldung meiner Tochter / meines Sohnes an der DEUTSCHEN SCHULE ATHEN mit der DEUTSCHEN SCHULE ATHEN einen Ausbildungsvertrag schließe. Dadurch verpflichte ich mich, das Schulgeld zu entrichten und meine finanziellen Verpflichtungen gegenüber der Schule innerhalb der vorgegebenen Fristen einzuhalten. Ich bestätige, dass ich die aktuelle Information zur Neueinschreibung / Wiedereinschreibung erhalten habe und mich mit den Regelungen, Bedingungen und der Höhe des zahlbaren Gesamtbetrages (*) einverstanden erkläre.

Die jährliche Wiedereinschreibung der Schülerin / des Schülers für das jeweils kommende Schuljahr setzt voraus, dass das Schulgeld für das ablaufende Schuljahr vollständig bezahlt worden ist.

Gemäß Regierungsblatt 2834 vom 22.10.2012, Heft B, das die ministerielle Entscheidung Π.Ο.Λ. 1195 beinhaltet, besteht für die privaten Ausbildungseinrichtungen eine Meldepflicht folgender Daten bei der zuständigen Finanzbehörde (ΑΑΔΕ) bis Ende Februar jeden Jahres: Steuernummer des Zahlungspflichtigen, Betrag des gezahlten Schulgeldes sowie die Beiträge für zusätzliche Leistungen. Aus diesem Grunde verpflichte ich mich, der Schule rechtzeitig die Steuernummer des Zahlungspflichtigen (des zahlenden Kunden) zu nennen.

Ich bestätige, dass ich darüber informiert wurde, dass die DEUTSCHE SCHULE ATHEN für Schülerinnen und Schüler keinen täglichen Transport zur Schule und von der Schule nach Hause bereitstellt. Die Organisation dieses Transports liegt in der alleinigen Verantwortung des/der Erziehungsberechtigten.

Im Rahmen der Schüler-Unfall-Versicherung sind jedoch alle Schülerinnen und Schüler für ihren Transport auf dem unmittelbaren, direkten Schul- und Heimweg unfallversichert.

Ich bin davon in Kenntnis gesetzt worden, dass die Informationen über die personenbezogenen Daten, die die DEUTSCHE SCHULE ATHEN sammelt und nutzt, unter dem Menüpunkt "Service / Datenschutz" auf der Schulwebseite www.dsathen.gr verfügbar sind.

(*) = Informationen über den zahlbaren Gesamtbetrag für das Schuljahr 2022/2023 erhalten Sie an der Kasse.

Βεβαιώνω ότι με την εγγραφή της κόρης μου / του γιου μου στη ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΑΘΗΝΩΝ συνάπτω εκπαιδευτική σύμβαση με τη ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΑΘΗΝΩΝ. Μέσω αυτής της σύμβασης δεσμεύομαι να είμαι συνεπής στην καταβολή των σχολικών διδάκτρων και στη διεκπεραίωση όλων των οικονομικών υποχρεώσεων έναντι της Σχολής εντός της καθορισμένης προθεσμίας. Βεβαιώνω επίσης ότι έχω λάβει τις ισχύουσες πληροφορίες σχετικά με την εγγραφή / επανεγγραφή και δηλώνω ότι αποδέχομαι τις ρυθμίσεις, τους όρους και το συνολικό ύψος του καταβλητέου ποσού (*) που περιέχονται σε αυτές.

Η ετήσια επανεγγραφή της/του μαθήτριας/μαθητή για το εκάστοτε επόμενο σχολικό έτος προϋποθέτει ότι τα διδάκτρα για το σχολικό έτος που λήγει έχουν πλήρως καταβληθεί.

Βάσει του Φ.Ε.Κ. 2834/22.10.2012 τεύχος Β, που περιλαμβάνει την Π.Ο.Λ. 1195 και συγκεκριμένα το άρθρο 3, τα ιδιωτικά εκπαιδευτήρια υποχρεώνονται να αποστέλλουν στην Ανεξάρτητη Αρχή Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ) έως τα τέλη Φεβρουαρίου κάθε τρέχοντος έτους τα ακόλουθα στοιχεία: ΑΦΜ του οικονομικού υπόχρεου, συνολικό ποσό των καταβληθέντων διδάκτρων και των αμοιβών για πρόσθετες παροχές. Για το λόγο αυτό υποχρεώνομαι να δηλώσω στη Σχολή εγκαίρως το ΑΦΜ του οικονομικού υπόχρεου.

Δηλώνω ότι έχω ενημερωθεί ότι η ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΑΘΗΝΩΝ δε διαθέτει υπηρεσία καθημερινής μεταφοράς προς τη Σχολή και από τη Σχολή στο σπίτι για τις/τους μαθήτριες/μαθητές της. Η οργάνωση αυτής της μεταφοράς είναι στην αποκλειστική ευθύνη της/του κηδεμόνος.

Παρά ταύτα στο πλαίσιο της σχολικής ασφάλειας ατυχήματος για τις/τους μαθήτριες/μαθητές και των ισχυόντων ασφαλιστικών όρων, αυτοί καλύπτονται για τη χρονική διάρκεια της απευθείας μεταφοράς τους για τη διαδρομή από και προς τη Σχολή.

Ενημερώθηκα ότι οι πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και επεξεργασία προσωπικών δεδομένων από τη ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΑΘΗΝΩΝ είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της, www.dsathen.gr στην ενότητα "ΧΡΗΣΙΜΑ", στην υποενότητα "Προστασία Προσωπικών Δεδομένων".

(*) = Πληροφορίες για το συνολικό καταβλητέο ποσό για το σχολικό έτος 2022/2023 παρέχονται από το Ταμείο.

Athen-Amaroussion, den / Αθήνα - Μαρούσι, την

**Unterschrift des Vaters - Υπογραφή πατέρα
Name in Blockschrift - όνομα ολογράφως**

**Unterschrift der Mutter - Υπογραφή μητέρας
Name in Blockschrift - όνομα ολογράφως**

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte,

an der **Deutschen Schule Athen - Deutscher Schulverein Athen**, „die Schule“ (Dimokritou 6 & Germanikis Scholis Athinon, PLZ 15123, Maroussi, Attiki, Tel.: 210 6199261, Fax: 210 6199267, E-Mail-Adresse: sekretariat@dsathen.gr) respektieren wir den Schutz der Privatsphäre und befolgen die geltenden Gesetze zum Schutz der personenbezogenen Daten, inklusive der europäischen Datenschutzgrundverordnung (VO 2016/679) auch DSGVO genannt.

Gesetzliche Basis für die Verarbeitung

Da wir im Rahmen von Aktivitäten, Veranstaltungen/Aktionen und Arbeitsgruppen der Schule Fotografien/Videoaufnahmen Ihres Sohnes/Ihrer Tochter machen – entweder von ihm/ihr alleine oder zusammen mit anderen Kindern in einer größeren Gruppe (die aber seine/ihre Identifizierung leicht ermöglichen, wenn er/sie z.B. zusammen mit seiner/ihrer Schulklasse abgebildet wird) – und für die Produktion von audiovisuellem/gedrucktem Material nutzen möchten, ist es notwendig Ihre Einwilligung einzuholen. Dieses Material wird genutzt:

- I. für die Präsentation und Darstellung der schulischen Arbeit bei den Organisationen und Behörden in Deutschland, die den Betrieb der Schule unterstützen,
- II. ausschließlich zu Informationszwecken der Schule und für die Veröffentlichung des erstellten Materials
 - a) auf der Webseite der Schule (www.dsathen.gr),
 - b) in Fernsehkanälen und sozialen Netzwerken (z.B. YouTube),
 - c) im Facebook-Profil der Schule, sowie in den nachstehenden Publikationen und Veröffentlichungen:
 - a) im Jahrbuch, das jedes Schuljahr herausgegeben wird,
 - b) in den Pressemitteilungen zu Veranstaltungen/Aktionen/Projekten/Auszeichnungen,
 - c) in den Unterlagen und Publikationen der Konferenz „Model United Nations“ (MUN), des „Jugend Musiziert“-Wettbewerbs und anderer Aktivitäten der Schule,
 - d) in Informationsbroschüren der Schule (Poster, Einladungen, Flyer, Informationsbroschüren für Interessierte).

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass wir uns bei der Aufnahme und Nutzung von Fotos/Videos, bei denen aufgrund der großen Anzahl der abgebildeten Kinder die unmittelbare und eindeutige Identifizierung Ihres Sohnes/Ihrer Tochter nicht möglich ist (wie z.B. bei Abschlussfeiern, Veranstaltungen, an denen die gesamte Schule teilnimmt, usw.) nicht auf Ihre Einwilligung, sondern auf das berechtigte Interesse der Schule stützen, ihre Aktivitäten zu dokumentieren und zu zeigen.

Die personenbezogenen Daten, die wir nutzen

Die personenbezogenen Daten Ihres Sohnes/Ihrer Tochter, die wir sammeln, speichern und nutzen sind:

- a) Name b) Nachname c) Foto

An wen werden diese mitgeteilt?

Wie Sie wissen, gehört die Schule zum Netzwerk der ca. 140 Deutschen Auslandsschulen, die von der Zentralstelle (ZfA) im Auftrag des Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland gefördert werden. Es gehört zu unseren Verpflichtungen, die Behörden, denen wir angehören oder die Organisationen, bei denen wir Mitglied sind, wie zum Beispiel das Bundesverwaltungsamt (BVA), die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA), den Weltverband Deutscher Auslandsschulen (WDA) und andere, über die Aktivitäten der Schule zu informieren. Aus diesem Grund schicken wir ihnen Pressemitteilungen mit Fotos (unter anderem auch Schülerfotos) oder auch vereinzelt Fotos vom Schulalltag, damit sie diese für die Darstellung der schulischen Arbeit an den Auslandsschulen nutzen.

Welche ist die gesetzliche Basis, auf die wir uns für ihre Nutzung stützen?

Da es sich bei den Fotos und dem Namen Ihres Sohnes/Ihrer Tochter um personenbezogene Daten handelt, möchten wir Sie um Ihre Einwilligung für die Sammlung, Speicherung und Nutzung dieser Daten bitten. Diese Einwilligung wird nur solange Gültigkeit haben, bis Sie diese widerrufen.

Wenn Sie damit einverstanden sind, bitten wir Sie diesen Vordruck auszufüllen und im Schulsekretariat ausgefüllt abzugeben. Wenn Sie uns Ihre Einwilligung nicht geben, wird Ihr Sohn/Ihre Tochter nicht an Fotoaufnahmen der Schule teilnehmen können. Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass die Nicht-Rückgabe dieses Dokuments einer Ablehnung der Einwilligungserklärung gleichkommt.

Vergessen Sie nicht, dass Sie Rechte haben

Sie haben jederzeit das Recht, Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten zu verlangen und die Berichtigung, die Vervollständigung oder die Löschung, die Einschränkung der Verarbeitung und die Übertragung der Daten zu fordern. Weiterhin haben Sie das Recht, sich deren Verarbeitung zu widersetzen oder jederzeit von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen und die erteilte Einwilligungserklärung zu widerrufen, indem Sie sich unter den oben genannten Kontaktdaten an die Deutsche Schule Athen wenden. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass der Widerruf Ihrer Einwilligung die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt. Letztendlich haben Sie das Recht jede Verletzung der einschlägigen Gesetzgebung bei der zuständigen Aufsichtsbehörde, die in Griechenland die hiesige Datenschutzbehörde ist (www.dpa.gr), anzuzeigen.

ICH GEBE MEINE EINWILLIGUNG

JA [] NEIN []

Ort, Datum

Vor- und Nachname des Kindes

Unterschrift Elternteil/Erziehungsberechtigter

Unterschrift Elternteil/ Erziehungsberechtigter

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες,

Στην Γερμανική Σχολή Αθηνών - **Σύλλογος Γερμανικής Σχολής Αθηνών**, «η Σχολή», (οδός Δημοκρίτου 6 & Γερμανικής Σχολής Αθηνών, τ.κ. 15123, Μαρούσι, Αττικής, τηλ.: 210 6199261, φαξ: 210 6199267, e-mail: sekretariat@dsathen.gr) σεβόμαστε την προστασία της ιδιωτικής ζωής και τηρούμε την ισχύουσα νομοθεσία για τη προστασία των προσωπικών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένου του Γενικού Κανονισμού Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων (Ευρωπαϊκός Κανονισμός 2016/679) γνωστού και ως GDPR.

Νομική βάση της επεξεργασίας

Επειδή, επιθυμούμε να λαμβάνουμε φωτογραφίες/βίντεο που απεικονίζουν το γιο/τη κόρη σας, είτε μόνο-η του/της είτε στα πλαίσια μεγαλύτερης ομάδας παιδιών (που όμως επιτρέπει την εύκολη ταυτοποίησή του/της, όπως όταν π.χ. φωτογραφίζεται το σύνολο της τάξης στην οποία φοιτεί) στο πλαίσιο της δραστηριότητας, των εκδηλώσεων/δράσεων, και ομίλων της Σχολής και να τις χρησιμοποιούμε, για την παραγωγή οπτικοακουστικού / έντυπου υλικού είναι απαραίτητο να ζητήσουμε τη συγκατάθεσή σας. Το υλικό αυτό θα χρησιμοποιείται για:

- I. την παρουσίαση του έργου της Σχολής στους οργανισμούς και υπηρεσίες της Γερμανίας που υποστηρίζουν τη λειτουργία της Σχολής,
- II. αποκλειστικά ενημερωτικούς σκοπούς της Σχολής και ειδικά και τη δημοσίευσή τους,
 - α) στην ιστοσελίδα της Σχολής (www.dsathen.gr)
 - β) σε τηλεοπτικά κανάλια καθώς και σε μέσα κοινωνικής δικτύωσης (π.χ. YouTube)
 - γ) στο προφίλ της Σχολής στο Facebookόσο και στα εξής έντυπα και δημοσιεύσεις:
 - α) στο Jahrbuch, το οποίο εκδίδεται κάθε σχολικό έτος,
 - β) στα δελτία τύπου των εκδηλώσεων/δράσεων/διακρίσεων
 - γ) στα έντυπα συνεδρίων του Μοντέλου Ηνωμένων Εθνών (MUN) καθώς και του διαγωνισμού «Τα νιάτα παίζουν μουσική» ή άλλων δράσεων της Σχολής.
 - δ) πληροφοριακά έντυπα της Σχολής (αφίσες, προσκλήσεις, flyer, ενημερωτικά έντυπα κοινού)

Σημειώστε ότι, για τη λήψη φωτογραφιών/βίντεο που δεν καθιστούν εύκολη την άμεση ταυτοποίηση του γιου/της κόρης σας επειδή απεικονίζουν μεγάλο αριθμό παιδιών (όπως π.χ. από αποφοιτήσεις, εκδηλώσεις που συμμετέχει όλο το σχολείο κλπ), καθώς και για τη χρήση τους, δεν στηρίζομαστε στη συγκατάθεσή σας αλλά στο έννομο συμφέρον της Σχολής να καταγράψει, να τεκμηριώνει και να προβάλλει τη δραστηριότητά της.

Τα προσωπικά δεδομένα που επεξεργαζόμαστε

Τα προσωπικά δεδομένα του γιου/της κόρης σας, που συλλέγουμε, αποθηκεύουμε κι επεξεργαζόμαστε είναι:

- α) Όνομα β) Επώνυμο γ) Φωτογραφία

Σε ποιους τα κοινοποιούμε;

Όπως γνωρίζετε, η Σχολή ανήκει στο δίκτυο των περίπου 140 Γερμανικών Σχολών εκτός Γερμανίας που υποστηρίζονται από το Υπουργείο Εξωτερικών της Γερμανίας. Εντάσσεται στις υποχρεώσεις μας, να ενημερώνουμε και τις υπηρεσίες στις οποίες υπαγόμαστε ή οργανισμούς στους οποίους είμαστε μέλος, όπως για παράδειγμα το Ομοσπονδιακό Γραφείο Διοίκησης (Bundesverwaltungsamtsamt – BVA), τη Κεντρική Υπηρεσία για τα σχολεία του εξωτερικού (Zentralstelle für das Auslandsschulwesen - ZfA), το Παγκόσμιο Σύνδεσμο Γερμανικών Σχολείων του Εξωτερικού (Weltverband Deutscher Auslandsschulen - WDA) και άλλους, για τις δράσεις της Σχολής. Γι' αυτόν το σκοπό τους αποστέλλουμε δελτία τύπου με φωτογραφίες (μεταξύ άλλων και μαθητών) ή και μεμονωμένες φωτογραφίες της σχολικής καθημερινότητας προκειμένου να τις χρησιμοποιήσουν για την παρουσίαση του έργου που γίνεται στα σχολεία του εξωτερικού.

Σε ποια νομική βάση στηρίζομαστε για την επεξεργασία τους;

Καθώς οι φωτογραφίες και το όνομα του γιου/της κόρης σας, αποτελούν προσωπικά δεδομένα, θα θέλαμε να ζητήσουμε την συγκατάθεσή σας για την συλλογή, αποθήκευση και χρήση τους. Η συγκατάθεση αυτή θα παραμείνει ισχυρή μέχρι την ανάκλησή της από εσάς.

Εφόσον συγκατατίθεστε, παρακαλούμε να συμπληρώσετε το παρόν έντυπο και να το παραδώσετε συμπληρωμένο, στη Γραμματεία της Σχολής. Εφόσον δεν μας χορηγήσετε τη συγκατάθεσή σας, ο γιος/κόρη σας δε θα μπορεί να συμμετέχει σε φωτογραφήσεις της Σχολής. Σημειώστε επίσης ότι η μη επιστροφή του εντύπου ισοδυναμεί με άρνηση χορήγησης της συγκατάθεσης.

Μην ξεχνάτε ότι έχετε δικαιώματα

Έχετε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να ζητήσετε να αποκτήσετε πρόσβαση στα προσωπικά αυτά δεδομένα, να ζητήσετε τη διόρθωση, συμπλήρωση ή διαγραφή τους, το περιορισμό της επεξεργασίας τους και τη φορητότητα αυτών. Έχετε επίσης το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην επεξεργασία τους καθώς και να ανακαλέσετε τη συγκατάθεσή σας, ανά πάσα στιγμή, επικοινωνώντας με την Γερμανική Σχολή, στα στοιχεία που αναφέρονται στην αρχή του παρόντος εντύπου. Σημειώστε ότι η ανάκληση της συγκατάθεσής σας, δεν θίγει τη νομιμότητα της επεξεργασίας που βασίστηκε στη συγκατάθεση μέχρι την ανάκλησή της. Τέλος δικαιούστε να υποβάλλετε καταγγελία για κάθε παράβαση της σχετικής νομοθεσίας, στην αρμόδια εποπτική αρχή, που στην Ελλάδα είναι η Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (www.dpa.gr).

ΠΑΡΕΧΩ ΤΗ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ ΜΟΥ

ΝΑΙ [] ΟΧΙ []

Τόπος, ημερομηνία

Όνοματεπώνυμο του παιδιού

Υπογραφή γονέα / κηδεμόνα

Υπογραφή γονέα / κηδεμόνα

